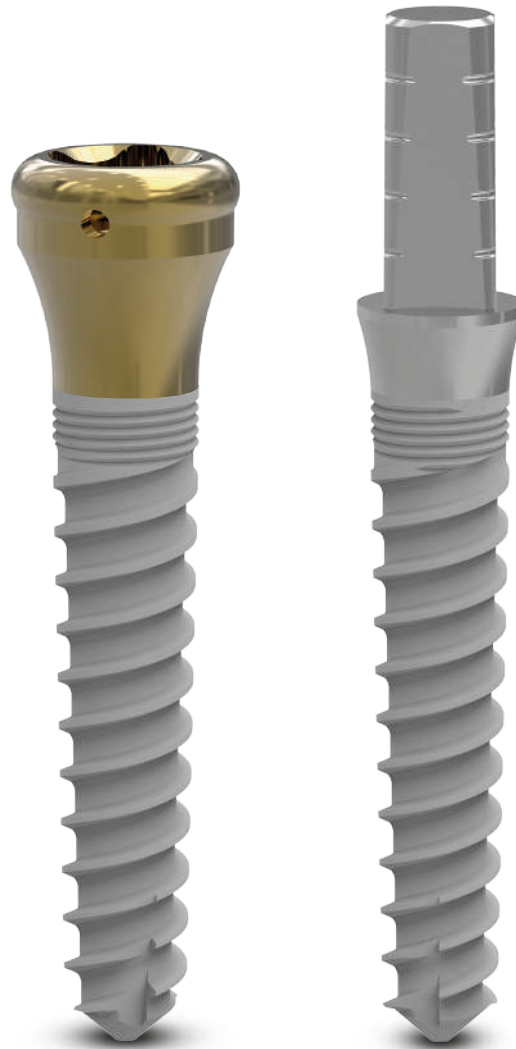


# ZMK - ZMR

Implantes monopieza de conexión especial





# ZMK - ZMR

## Manual de procedimiento protésico

### Acerca de este manual

Este manual tiene por objetivo ofrecer a los usuarios de los productos Ziacom® una guía de instrucciones de uso de sus productos, sin pretender describir métodos o procedimientos de diagnóstico, planificación de tratamiento o localización de los implantes, ni sustituir o reemplazar la formación reglada, ni el criterio del profesional sobre las necesidades de cada paciente.

Los procedimientos descritos e ilustrados en este manual, muestran una situación clínica ideal para la rehabilitación de implantes y se circunscriben a un ejemplo de procedimientos con una plataforma específica (RP plataforma regular). Con este manual no se pretende cubrir el amplio rango de condiciones clínicas que se puedan presentar durante el tratamiento implantológico. La experiencia y el criterio del profesional prevalecerán ante las recomendaciones efectuadas en éste o cualquier otro manual de Ziacom®.

**RX only:** Atención, La Ley Federal (EE. UU.) restringe la venta de estos dispositivos a dentistas o facultativos.

Este manual describe el uso de aditamentos de conexión cónica en los procedimientos prostodónticos. Consulte la disponibilidad de aditamentos por plataforma para cada tipo de implante de conexión cónica.

En éste manual de procedimientos de prostodoncia se separan los procesos en dos tipos bien diferenciados:

- 1. Clínico:** corresponde a los procedimientos realizados en la cavidad bucal por el facultativo. Son todos aquellos procedimientos clínicos que preceden a la elaboración de la prótesis en el laboratorio o las pruebas intermedias requeridas.
- 2. Laboratorio:** corresponde a los procedimientos realizados por el protésico en el laboratorio para la elaboración de la prótesis. El objetivo de estos procesos consiste en la obtención de un producto final para rehabilitación de la función masticatoria.

Todo el instrumental (quirúrgico y protésico), cajas quirúrgicas y aditamentos se suministran SIN ESTERILIZAR. Deben ser extraídos de su embalaje original para su esterilización previa al primer uso clínico. Consultar las recomendaciones generales de limpieza, desinfección y esterilización en nuestra página web [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com) o en éste manual.





# Información importante

Lea atentamente antes de usar productos Ziacom®

## Información general

Este documento contiene información básica para el uso de los sistemas de implantes dentales originales Ziacom®, en adelante implantes dentales Ziacom® o simplemente productos Ziacom®. Esta documentación ha sido redactada como guía rápida de consulta para el facultativo responsable del tratamiento, en adelante "usuario", y no es por lo tanto una alternativa ni un sustituto de la formación especializada ni de la experiencia clínica profesional.

Los productos Ziacom® deben ser utilizados realizando una planificación adecuada del tratamiento y siguiendo rigurosamente los protocolos quirúrgicos y protésicos establecidos por el fabricante. Lea atentamente los protocolos quirúrgicos y protésicos específicos de cada producto así como las instrucciones de uso y mantenimiento antes de utilizar un producto Ziacom®. Puede consultarlos también en nuestra web [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com) o solicitarlos a su distribuidor oficial autorizado Ziacom® más próximo.

## Información sobre responsabilidad, seguridad y garantía.

Las indicaciones de uso y manipulación de los productos Ziacom® se basan en la bibliografía internacional publicada, los estándares clínicos actuales y nuestra experiencia, por lo que deben ser entendidas como información general indicativa. La manipulación y uso de los productos Ziacom®, al estar fuera del control de Ziacom Medical SL, son responsabilidad única del usuario. Ziacom Medical SL, sus filiales y/o sus distribuidores oficiales autorizados declinan toda responsabilidad, expresa o implícita, total o parcial, por los posibles daños o perjuicios ocasionados por la mala manipulación del producto o por cualquier otro hecho no contemplado en sus protocolos y manuales para el correcto uso de sus productos.

El usuario del producto debe asegurarse de que el producto Ziacom® empleado es adecuado para el procedimiento y finalidad prevista. Ni estas instrucciones de uso, ni los protocolos de trabajo o manipulación de los productos exigen al usuario de esta obligación. El uso, manipulación y aplicación clínica de los productos Ziacom® debe realizarse por personal profesional cualificado y con la titulación necesaria según la legislación vigente de cada país.

El uso, manipulación y/o aplicación, de forma total o parcial, en cualquiera de sus fases de realización de los productos Ziacom® por personal no cualificado o sin la necesaria titulación para ello, anula automáticamente cualquier tipo de garantía y puede ocasionar graves daños a la salud del paciente.

Los productos Ziacom® forman parte de una sistemática propia, con características de diseño y protocolos de trabajo propios, que incluyen los implantes dentales, aditamentos o componentes de prótesis y el instrumental quirúrgico o protésico. El uso de productos Ziacom® en combinación con elementos o componentes de otros fabricantes puede producir un fracaso del tratamiento, provocar daños en los tejidos, provocar daños a las estructuras óseas, resultados estéticos no adecuados y daños graves a la salud del paciente. Por este motivo, sólo deben utilizarse productos originales Ziacom®.

El profesional clínico, encargado del tratamiento, es el único responsable de velar por el uso de productos originales Ziacom® y usarlos conforme a las instrucciones de uso y protocolos de manipulación correspondientes durante todo el proceso del tratamiento implantológico. El uso de componentes, instrumental o cualquier otro producto no original Ziacom® que se use solo o en combinación con cualquiera de los productos originales Ziacom® anulará automáticamente la garantía de los productos originales Ziacom®.

Consulte el Programa de Garantía Ziacom Medical SL (disponible en la web o contactando con Ziacom Medical SL, sus filiales o distribuidores autorizados).

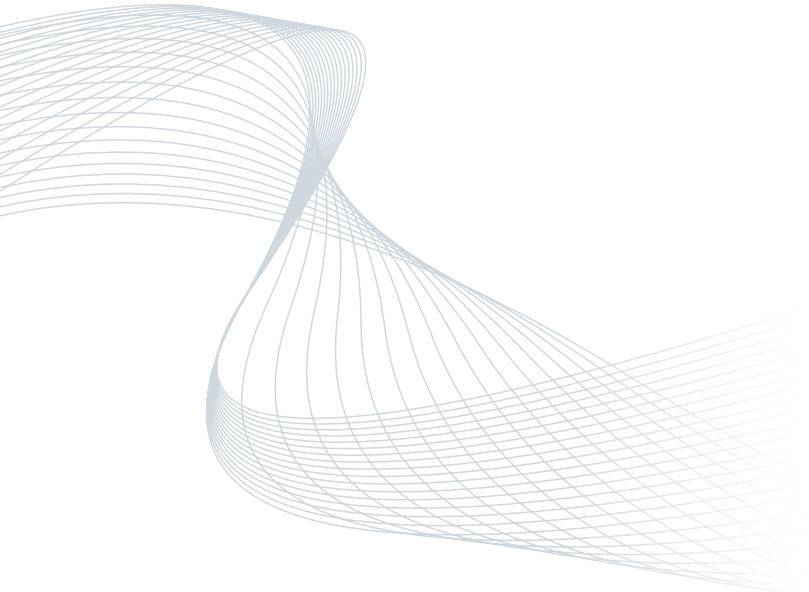
**Advertencia.** No todos los productos Ziacom® están disponibles en todos los países. Consulte su disponibilidad.

La marca Ziacom® y otros nombres de productos o servicios, al igual que sus logotipos, mencionados en esta documentación o en la página web [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com), son marcas registradas de Ziacom Medical SL.

Ziacom Medical SL se reserva el derecho a modificar, cambiar y eliminar cualquiera de los productos, precios o especificaciones técnicas referenciadas en esta página web o en cualquiera de sus documentos sin previo aviso. Quedan reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción o publicación total o parcial de esta documentación, en cualquier medio o formato, sin la correspondiente autorización por escrito de Ziacom Medical SL.



Together for  
health



## Índice

ZMK · ZMR |

Implantes monopieza de conexión especial

Clasificación de aditamentos protésicos  
según el tipo de restauración

06

### Aditamentos: toma de impresión

Cubeta cerrada

Transfer de impresión Kirator

08

Transfer de impresión Snap-On

10

### Aditamentos: restauraciones provisionales

Cementadas sobre implante ZMR/ZMR S

12

### Aditamentos: restauraciones definitivas

Cementada sobre implante ZMR

14

Sobredentaduras Kirator

16

Simbología

18

Limpieza, desinfección y esterilización

20

# Aditamentos

## Clasificación de aditamentos protésicos

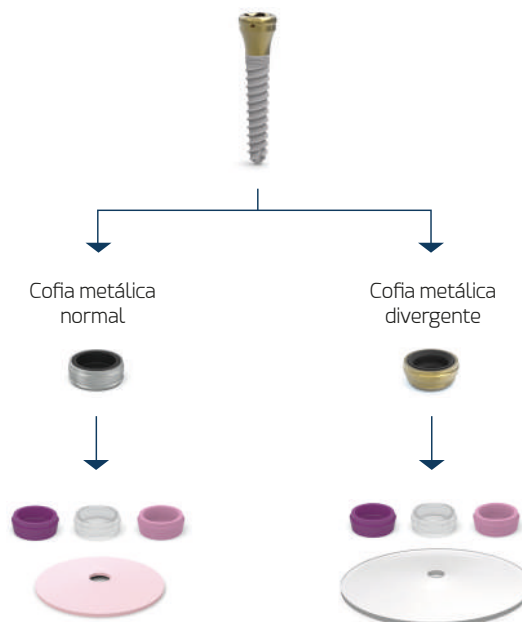
### ZMK

- Toma de impresión



### RESTAURACIÓN DEFINITIVA

- Sobredentadura



### SECUENCIA DEMOSTRATIVA

- Sobredentadura





### ZMR

- Toma de impresión



### RESTAURACIÓN DEFINITIVA

- Cementadas sobre ZMR



### RESTAURACIÓN PROVISIONAL

- Cementadas sobre ZMR / ZMRS



# Aditamentos: toma de impresión

## Cubeta cerrada con transfer de impresión Kirator

### Función

La impresión es considerada la representación, en negativo, de la cavidad bucal. La toma de impresión de cubeta cerrada consiste en la transferencia de la posición de los implantes desde la cavidad bucal al modelo de trabajo. Este proceso se realiza mediante la técnica de arrastre del pilar de impresión en la cubeta, el transfer es retenido dentro del material de impresión una vez polimerizado y se utiliza una cubeta convencional. Finalmente ésta impresión es vaciada en escayola para la obtención del modelo en positivo o modelo de trabajo. El profesional seleccionará esta técnica en caso de realizar la incorporación de las retenciones en el laboratorio.



ZMK

### INTRODUCCIÓN | Material necesario

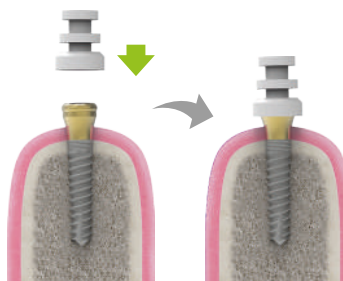
1. Transfer de impresión Kirator (Ref. TCRK3400)
2. Análogo Kirator (Ref. IATORK01)



Procedimiento: Las siguientes ilustraciones representan el ejemplo de una toma de impresión de cubeta cerrada sobre pilar Kirator.

### PASO 1 - Clínico | Colocar el transfer de impresión Kirator

Posicione el transfer de impresión sobre el pilar Kirator ejerciendo presión hasta percibir el asentamiento final con un "click". Comprobar visualmente el correcto asentamiento entre ambos componentes.



### PASO 2 - Clínico | Colocar el ZPlus en el implante

Realice la ferulización de los pilares de impresión mediante la técnica de su elección y siguiendo las indicaciones del fabricante del material seleccionado para la ferulización.

Importante: Se recomienda colocar cuatro implantes ZMK para sobredentaduras superiores y dos implantes ZMK para sobredentaduras inferiores. En ambos casos se recomienda ferulizar los pilares para la toma de impresión.

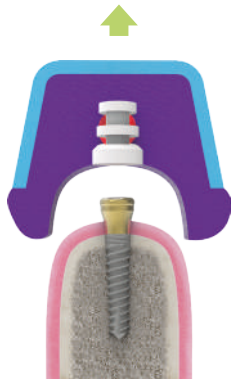


### PASO 3 - Clínico | Realizar la toma de impresión

Seleccionar la cubeta para la toma de impresión. Inyectar material de impresión elástico alrededor del transfer de impresión y posteriormente rellenar la cubeta. Efectuar la toma de impresión siguiendo los procedimientos recomendados por el fabricante del material de impresión.



**PASO 4 - Clínico | Retirar la cubeta de impresión**



Retirar la cubeta de impresión, el transfer debe ser arrastado y retenido en el material de impresión. Comprobar que la calidad de la impresión es óptima. Enviar al laboratorio la impresión, el pack de procesado, el análogo y la orden de laboratorio.

**PASO 5 - Laboratorio | Posicionamiento del análogo**

Introducir el análogo Kirator en el transfer de impresión retenido en el material de impresión, ejerciendo presión. Comprobar visualmente el correcto asentamiento entre ambos componentes.



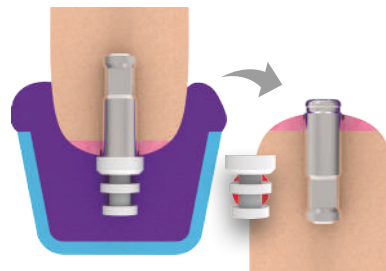
**PASO 6 - Laboratorio | Representación tejidos blandos en el modelo de trabajo**

Inyectar material alrededor del pilar de impresión hasta el nivel adecuado para obtener una correcta simulación de los tejidos blandos.



**PASO 7 - Laboratorio | Modelo de trabajo**

Pesar, mezclar y verter el yeso tipo IV (Clasificación según Asociación dental Americana (ADA) No. 25 con un grado de expansión mínimo, nivel elevado de dureza) en la impresión siguiendo las recomendaciones del fabricante del yeso. Una vez fraguado el yeso, retirar la cubeta. Relacionar el modelo de trabajo con el modelo antagonista utilizando el registro de oclusión.



# Aditamentos: toma de impresión

## Cubeta cerrada con transfer de impresión Snap-On

### Función

La impresión es considerada la representación, en negativo, de la cavidad bucal. La toma de impresión de cubeta cerrada consiste en la transferencia de la posición de los implantes desde la cavidad bucal al modelo de trabajo. Este proceso se realiza mediante la técnica de arrastre del pilar de impresión en la cubeta, el transfer es retenido dentro del material de impresión una vez polimerizado y se utiliza una cubeta convencional. Finalmente ésta impresión es vaciada en escayola para la obtención del modelo en positivo o modelo de trabajo.

En caso de realizar la preparación del pilar protésico, el profesional deberá realizar una toma de impresión convencional al pilar protésico del implante ZMR.



ZMR

#### INTRODUCCIÓN | Material necesario

1. Transfer de impresión Snap-On para ZMR (Ref. NUXP01)
2. Análogo ZMR (Ref. IAXP02)



Procedimiento: Las siguientes ilustraciones representan el ejemplo para toma de impresión de una restauración unitaria provisional sobre el implante mono-pieza ZMR.

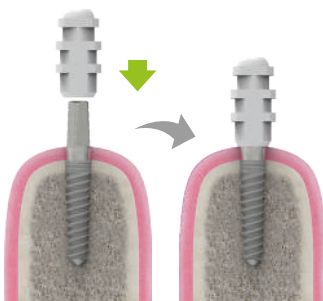
#### PASO 1 - Clínico | Retirar el pilar de cicatrización

Retirar el pilar de cicatrización del implante de forma manual y verificar que no exista interferencia de los tejidos circundantes en la conexión especial del implante.



#### PASO 2 - Clínico | Colocar el transfer de impresión Snap-On

Asegúrese del correcto ajuste del transfer plástico sobre el pilar antes de proceder a la toma de impresión.



#### PASO 3 - Clínico | Toma de impresión

Seleccionar la cubeta para la toma de impresión. Inyectar material de impresión elástico alrededor del transfer de impresión y posteriormente rellenar la cubeta. Realizar la toma de impresión siguiendo los procedimientos recomendados por el fabricante del material de impresión.



**PASO 4 - Clínico | Retirar la cubeta de impresión**



Retirar la cubeta de impresión, el transfer debe ser arrastrado y retenido en el material de impresión. Comprobar que la calidad de la impresión es óptima. Posteriormente se envía al laboratorio la impresión, el análogo y la orden de laboratorio.

**PASO 5 - Clínico | Colocar el pilar de cicatrización**

Recolocar el pilar de cicatrización en el implante inmediatamente para evitar el colapso de los tejidos blandos.



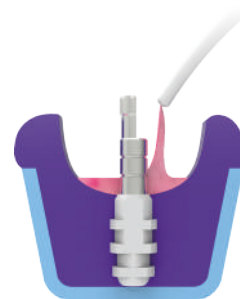
**PASO 6 - Laboratorio | Posicionamiento del análogo**

Posicionar el análogo en el transfer de impresión retenido en el material de impresión y comprobar el correcto asentamiento entre ambos componentes.



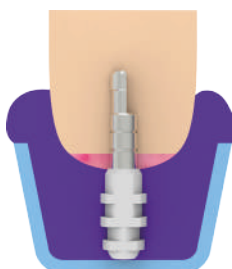
**PASO 7 - Laboratorio | Representación tejidos blandos en el modelo de trabajo**

Injectar material de su elección alrededor del pilar de impresión, hasta el nivel adecuado, para obtener una correcta simulación de los tejidos blandos.



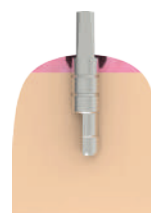
**PASO 8 - Laboratorio | Vaciado de la impresión**

Pesar, mezclar y verter el yeso tipo IV (Clasificación según Asociación dental Americana (ADA) No. 25 con un grado de expansión mínimo, nivel elevado de dureza) en la impresión siguiendo las recomendaciones del fabricante.



**PASO 9 - Laboratorio | Modelo de trabajo**

Una vez fraguado el yeso, retirar la cubeta y relacionar el modelo de trabajo con el modelo antagonista utilizando el registro de oclusión.



# Aditamentos: restauraciones provisionales

## Cementadas sobre implante ZMR/ZMRS

### Función

El implante ZMR permite realizar restauraciones provisionales cementadas al pilar protésico, el cual puede ser modificado según lo requiera el caso clínico.

Es posible solicitar el implante ZMRS, sin tratamiento de superficie, como implante transicional para restauraciones inmediatas provisionales.



### INTRODUCCIÓN | Material necesario

1. Implante ZMR / ZMRS
2. Pilar de cicatrización (Ref. HABA05)



Procedimiento: Las siguientes ilustraciones representan el ejemplo de una restauración unitaria provisional cementada sobre el implante monopiéza ZMR.

### PASO 1 - Clínico | Retirar el pilar de cicatrización

Retirar el pilar de cicatrización del implante de forma manual y verificar que no exista interferencia de los tejidos circundantes en la conexión especial del implante.



### PASO 2 - Clínico | Preparación del pilar

Realizar la preparación del pilar protésico sólo si el caso clínico lo requiere. En tal caso, se deberá realizar una toma de impresión convencional al pilar protésico.

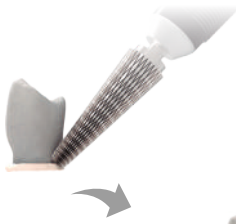


### PASO 3 - Clínico | Confeccionar la corona y rellenarla

Confeccionar corona provisional con el método de su preferencia. Mezclar el material de relleno y colocar en la corona, posicionar la corona sobre el pilar provisional.



PASO 4 - Clínico | Remover excesos, ajustar y cementar



Remover el exceso del material de relleno de la corona y pulir. Colocar la corona sobre el pilar para verificar la oclusión, ajuste y contorno gingival. Realizar las modificaciones necesarias y volver a pulir. Remover del pilar los residuos del separador colocado previamente. Cemente la corona siguiendo las recomendaciones del fabricante del cemento.



# Aditamentos: restauraciones definitivas

## Cementadas sobre implante ZMR

### Función

El implante ZMR permite realizar restauraciones definitivas cementadas al pilar protésico mediante el pilar calcinable UCLA.

El pilar UCLA también posee la función de transfer de impresión Snap-On.



ZMR

### INTRODUCCIÓN | Material necesario

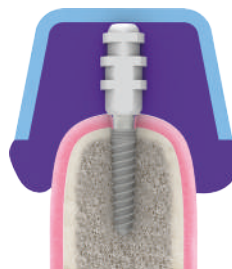
1. Implante ZMR
2. UCLA (Ref. NUXP01)
3. Análogo (Ref. IAXP02)



Procedimiento: Las siguientes ilustraciones representan el ejemplo de una restauración unitaria definitiva cementada sobre el pilar recto del implante ZMR.

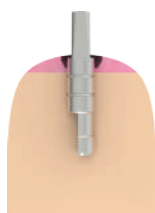
### PASO 1 - Clínico | Toma de impresión

Realizar la toma de impresión del implante con el método de cubeta cerrada, siguiendo el procedimiento explicado en el apartado de técnicas de toma de impresión. Realizar la toma de impresión de la arcada antagonista. Elaborar registro oclusal. Enviar al laboratorio las impresiones, el pilar UCLA, el análogo y la orden de laboratorio.



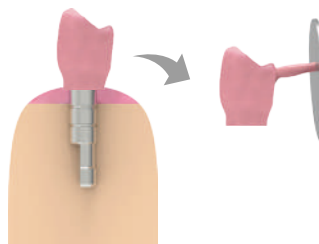
### PASO 2 - Laboratorio | Obtención del modelo de trabajo

Fabricar los modelos de trabajo en yeso tipo IV (Clasificación según Asociación dental Americana (ADA) No. 25 con un grado de expansión mínimo, nivel elevado de dureza) siguiendo las recomendaciones del fabricante del yeso. Modelar los tejidos blandos y articular con registro oclusal según los procedimientos habituales de laboratorio.



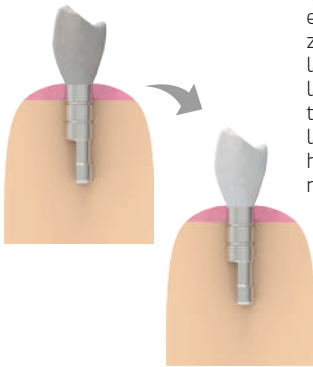
### PASO 3 - Laboratorio | Encerar y colar cofia metálica de corona

Encerar la cofia metálica sobre el pilar UCLA, separar la cofia del pilar y agregar el bebedero. Colar la estructura con el método de cera perdida, siguiendo las recomendaciones del fabricante del material seleccionado.





#### PASO 4 - Laboratorio | Preparación de corona y carga de la cerámica



Eliminar el bebedero del colado de la estructura. Comprobar el ajuste de la estructura metálica con el pilar. Realizar los retoques previos a aplicación de la cerámica. Aplicar el opacador sobre la estructura metálica y posteriormente realizar la carga cerámica. Finalizar la restauración con el procedimiento habitual. Enviar al profesional la corona finalizada para la prueba en boca.

#### PASO 5 - Clínico | Prueba y cementado de la corona



Posicionar la corona sobre el pilar protésico para comprobar la oclusión, el ajuste y el contorno de la corona. Realizar las modificaciones que se consideren necesarias y tomar radiografía periapical para verificar el correcto ajuste de la corona sobre el pilar protésico.

Cementar la corona con el cemento de su elección, siguiendo las recomendaciones del fabricante. Retirar los excesos de cemento.

# Aditamentos: restauraciones definitivas

## Sobredentadura Kirator

### Función

El implante monopieza ZMK está indicado para la retención de prótesis completas preexistentes o de nueva fabricación. Se recomienda la colocación de cuatro implantes ZMK para sobredentaduras superiores y la colocación de dos implantes para sobredentaduras inferiores.

Las retenciones podrán ser incorporadas de manera directa por el profesional, como se ilustra a continuación, o de manera indirecta por el laboratorio.



ZMK

### INTRODUCCIÓN | Material necesario

1. Pack de procesado Kirator (Ref. TP8520)
2. Pack de procesado divergente Kirator (Ref. TP8520D)
3. Insertador de retenciones (Ref. MBEI3602)
4. Puño insertador retenciones + Extractor (Ref. MBEI3610)



Procedimiento: Las siguientes ilustraciones representan el ejemplo de una sobredentadura maxilar sobre cuatro implantes monopieza ZMK.

### PASO 1 | Marcar y hacer alojamientos para contenedores



Marcar la parte superior de los pilares con la técnica de su preferencia (marcador adecuado, papel de articular, entre otros). Colocar la prótesis en cavidad oral y hacer presión sobre los pilares para transferir las marcas. Retirar la prótesis y comprobar la visibilidad de las marcas.



Utilizar una fresa acrílica o metálica para eliminar el material en las zonas marcadas dejando espacio para la cazoleta metálica. Realizar unos pequeños agujeros en zona lingual o palatina para que fluya el exceso de acrílico.

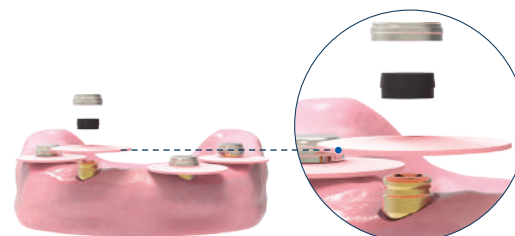
### PASO 2 | Insertar las cofias plásticas en la cazoleta metálica



Acople el insertador para Kirator de retenciones al puño insertador. Utilice el puño insertador para colocar la cofia plástica dentro de la cazoleta metálica, es recomendable utilizar la cofia plástica de laboratorio, de color negro.

### PASO 3 | Colocar las retenciones sobre los pilares Kirator

Colocar el espaciador gingival sobre el pilar para proteger los tejidos blandos del material de rebase. Conectar las retenciones sobre los pilares.



#### PASO 4 | Aplicar la resina acrílica

Aplicar una pequeña cantidad de resina acrílica, en los alojamientos efectuados en la prótesis, siguiendo las recomendaciones del fabricante del material de relleno.



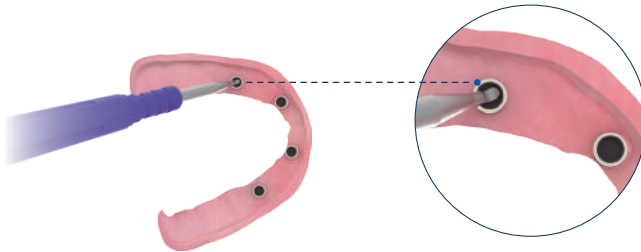
#### PASO 5 | Posicionar la prótesis

Recolocar la prótesis sobre los pilares y solicitar al paciente mantenga en oclusión mientras el material polimerice.



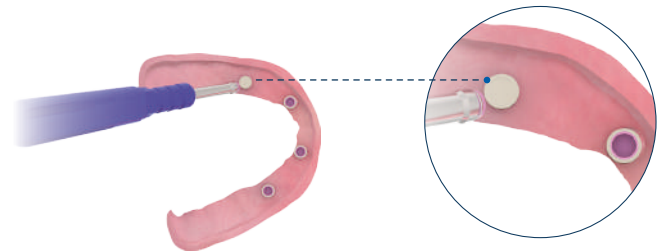
#### PASO 6 | Comprobar retención y ajustar

Una vez polimerizada la resina acrílica, retirar la prótesis y los espaciadores de protección gingival. Retirar los restos de acrílico alrededor de los contenedores y de los agujeros de los rebosaderos. Realizar el pulido final.



#### PASO 7 | Comprobar retención y ajustar

Retirar la cofia plástica negra de la cazoleta metálica con el extractor de cofias. Colocar la cofia plástica de la retención que considere apropiada con el insertador de Kirator y puño. Volver utilizar el extractor de cofias plásticas si requiere cambiar las cofias.



#### PASO 8 | Colocar la dentadura y finalizar

Recolocar la prótesis en la boca del paciente. Verificar oclusión y realizar las modificaciones necesarias. Instruir al paciente en la inserción y remoción de la prótesis y métodos de higiene y mantenimiento.



## Simbología

| Símbolo   | Significado                    | Símbolo   | Significado  | Símbolo   | Significado                                      |
|---|--------------------------------|---|--|---|--|
|  | Elemento rotatorio             |  | Conexión Tx30  |  | Fabricado en Cromo-Cobalto + plástico calcinable |
|  | Elemento no rotatorio          |  | Métrica en milímetros                                      |  | Fabricado en Cromo-Cobalto                       |
|  | Usar con torque manual         |  | Apoyo del tornillo a 45°                                   |  | Fabricado en PEEK                                |
|  | Torque máximo de uso           |  | Apoyo del tornillo a 90°                                   |  | Fabricado en plástico calcinable                 |
|  | Rango de torques de la carraca |  | Uso en rotación con CA                                     |  | Fabricado en plástico                            |
|  | Conexión Galaxy                |  | Velocidad máxima de giro                                   |  | Temperatura recomendada de esterilización        |
|  | Conexión del tornillo          |  | Número de usos máximos                                     |  | Producto no esterilizado                         |
|  | Conexión Kirator               |  | Producto de un sólo uso                                    |  | Usar con irrigación abundante                    |
|  | Conexión Basic                 |  | Fabricado en Titanio Grado 5 ELI (Extra Low Interstitials) |  | Angulación máxima                                |
|  | Conexión XDrive                |  | Fabricado en Acero inoxidable                              |   |  |

# Limpieza, desinfección y esterilización



# Limpieza, desinfección y esterilización

Los protocolos que se describen a continuación deben ser llevados a cabo únicamente por personal cualificado para la limpieza, desinfección y esterilización del material dental aquí especificado.

## Instrucciones de limpieza y desinfección

Aplicable para instrumental, cajas quirúrgicas y protésicas y cofias plásticas retentivas.

### ■ Desmontaje

1. Desmonte\* el instrumental que así lo requiera, como por ejemplo las carracas manuales, las fresas o los topes de fresa.
2. Desmonte la caja quirúrgica o protésica en sus diferentes componentes para una correcta limpieza.

### ■ Limpieza y desinfección

Para la desinfección del instrumental y las cajas quirúrgicas:

1. Sumerja el instrumental en una solución de detergente-desinfectante\*\* indicado para instrumental dental para facilitar la eliminación de los restos biológicos adheridos. Si dispone de equipo de ultrasonidos\*\*\*, compruebe que el detergente-desinfectante esté indicado para su uso con dicho equipo.
2. Retire manualmente los restos biológicos con un cepillo no metálico y detergente de pH neutro.
3. Aclare con abundante agua.
4. Para la limpieza de las cajas quirúrgicas y protésicas utilice siempre detergentes de pH neutro y utensilios no abrasivos para no dañar las superficies de las cajas.
5. Seque el material con celulosa desechable, paños que no dejen fibras o aire comprimido.

Para la desinfección de las cofias plásticas y el disco protector:

1. Sumerja durante 10 minutos en una solución de cloruro de benzalconio puro.
2. Aclare con agua destilada.
3. Seque las cofias y el disco antes de su utilización.

### ■ Inspección

1. Compruebe que el instrumental está perfectamente limpio, de lo contrario, repita los pasos de limpieza y desinfección.
2. Descarte el instrumental que muestre desperfectos y sustitúyalo para la siguiente cirugía.
3. Verifique que el instrumental y las cajas quirúrgicas y protésicas están perfectamente secas antes de realizar su montaje y proceder a la esterilización.

\* Consulte los manuales de montaje y desmontaje en [www.ziacom.com/biblioteca](http://www.ziacom.com/biblioteca)

\*\* Siga las instrucciones del fabricante del producto desinfectante para determinar las concentraciones y tiempos.

\*\*\* Siga las instrucciones del fabricante del equipo de ultrasonidos para determinar la temperatura, concentración y tiempos.

## Instrucciones de esterilización en autoclave de vapor

Aplicable para implantes de ortodoncia, aditamentos, instrumental y cajas quirúrgicas y protésicas.

1. Introduzca el material de forma individual en bolsas de esterilización y a continuación selle las bolsas. Para una esterilización conjunta, coloque el instrumental en su caja quirúrgica, introduzca la caja en una bolsa de esterilización y selle la bolsa.
2. Introduzca las bolsas a esterilizar en el autoclave.
3. Esterilice en autoclave de vapor a 134°C/273°F (máx. 137°C/276°F) durante 4 min (mínimo) y 2 atm de presión. Las carracas dinamométricas se deben esterilizar en 3 ciclos de vacío a 132°C/270°F durante al menos 1,5 minutos y secar al vacío durante al menos 20 minutos.

**Sólo para Estados Unidos:** El ciclo de esterilización validado y recomendado en EE.UU debe ser realizado en autoclave de vapor, a 132°C/270°F, durante un tiempo mínimo de 15 minutos y con tiempo de secado de al menos de 15-30 minutos.

#### IMPORTANTE

Asegúrese de que se completa la fase de secado establecida para evitar que los productos salgan húmedos.

Revise el equipo de esterilización si el material o las bolsas de esterilización presentan humedad al finalizar la esterilización.

Realice el mantenimiento del autoclave con la periodicidad establecida y las acciones necesarias, siguiendo las instrucciones del fabricante.



## Conservación de los productos Ziacom®

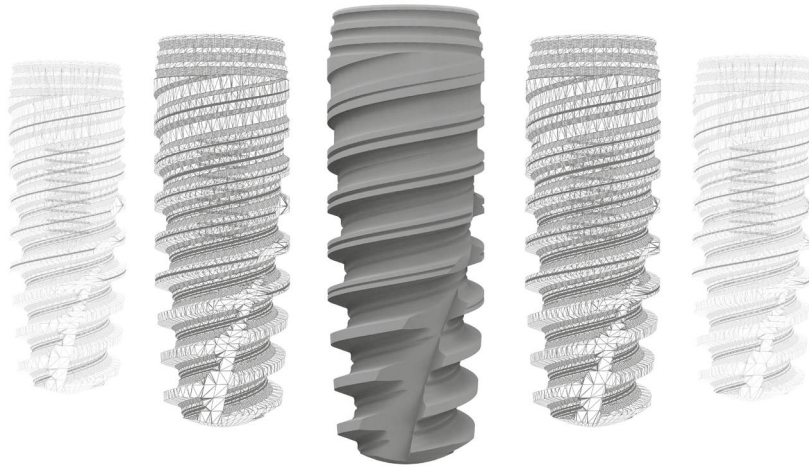
- Mantenga los productos en sus envases originales y en un ambiente seco y limpio hasta su uso.
- Tras su esterilización conserve los productos en las bolsas de esterilización selladas y en un ambiente seco y limpio.
- Nunca sobrepase las fechas de caducidad determinadas por el fabricante de las bolsas de esterilización.
- Siga siempre las indicaciones del fabricante de las bolsas de esterilización.

## Recomendaciones generales

- Nunca utilice material dañado o sucio ni reutilice productos indicados para un solo uso. El usuario es el responsable del correcto seguimiento de las instrucciones descritas en este documento.
- Preste atención a los elementos punzantes y cortantes. Se recomienda el uso de guantes durante la limpieza del material para evitar accidentes durante la manipulación.
- Siga las indicaciones de seguridad indicadas por el fabricante del agente desinfectante.
- La esterilidad no se puede garantizar si la bolsa de esterilización está abierta, dañada o mojada.
- Respete todas las fases del esterilizador. En caso de que el material o las bolsas de esterilización presenten restos de agua o humedad, revise el autoclave y repita la esterilización.
- Los aditamentos y los implantes de ortodoncia se suministran SIN ESTERILIZAR y deben ser siempre esterilizados previamente a su uso.
- El instrumental, las cajas quirúrgicas y protésicas se suministran SIN ESTERILIZAR y deben ser siempre esterilizados previamente a su uso y limpiarse y desinfectarse con posterioridad.
- Los procesos de esterilización, limpieza y desinfección deterioran progresivamente el instrumental. Inspeccione el instrumental minuciosamente para detectar signos de deterioro.
- Evite que los productos de diferentes materiales (acero, titanio...) entren en contacto durante los procesos de limpieza, desinfección y esterilización.
- Para el correcto mantenimiento y seguridad de sus productos, Ziacom Medical SL recomienda seguir estas instrucciones y por lo tanto la empresa no se hace responsable de la afectación que el empleo de procedimientos alternativos de limpieza, desinfección y esterilización por parte del usuario puedan tener en los productos.

Consulte la última versión de las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización en [www.ziacom.com/biblioteca](http://www.ziacom.com/biblioteca)





Consulte las condiciones generales de venta actualizadas en nuestra página web [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com)

Consulte la disponibilidad de cada producto por país.

Quedan reservados todos los derechos. No se puede reproducir ninguna parte de esta documentación, ni almacenar en ningún medio o sistema de reproducción, ni transmitir de forma alguna, ni bajo ningún concepto, electrónicamente, mecánicamente, en fotocopias, en grabación ni de ninguna otra manera no contemplada aquí sin el permiso del propietario de los derechos de la marca, edición e impresión. Ziacom® es un marca registrada de Ziacom Medical SL.

Consulte la última versión disponible de los catálogos en [www.ziacom.com](http://www.ziacom.com).





[www.ziacom.com](http://www.ziacom.com)

**Ziacom Medical SL**

Calle Búhos, 2  
28320 Pinto - Madrid - ESPAÑA  
Tfno.: +34 91 723 33 06  
[info@ziacom.com](mailto:info@ziacom.com)

**Ziacom Medical Portugal Lda**

Av. Miguel Bombarda, 36 - 5° B  
1050 -165 - Lisboa - PORTUGAL  
Tel: +351 215 850 209  
[info.pt@ziacom.com](mailto:info.pt@ziacom.com)

**Ziacom Medical USA LLC**

333 S.E 2nd Avenue, Suite 2000  
Miami, FL 33131 - USA  
Phone: +1 (786) 224 - 0089  
[info.usa@ziacom.com](mailto:info.usa@ziacom.com)